

2002

	Tyče válcované za tepla ze svařitelných ocelí se zaručenými vlastnostmi při vyšších teplotách pro tlakové nádoby a zařízení	ČSN EN 10273 42 1030
---	--	--------------------------------

Hot rolled weldable steel bars for pressure purposes with specified elevated temperature properties

Barres laminées à chaud en aciers soudables pour appareils à pression, avec des caractéristiques spécifiées aux températures élevées

Warmgewalzte schweißgeeignete Stäbe für Druckbehälter mit festgelegten Eigenschaften bei erhöhten Temperaturen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10273:2000. Evropská norma EN 10273:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10273:2000. The European Standard EN 10273:2000 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10273 (42 1030) z října 2001.

© Český normalizační institut,

2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

63884

Národní předmluva

Změny proti předchozímu vydání

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 10273:2000 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 10273 z října 2001 převzala EN 10273:2000 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

CR 10260 zavedena v ČSN CR 10260 (42 0011) Systémy označování ocelí - Přídavné symboly

prEN 1011-2 nezavedena, nyní EN 1011-2

EN 10002-1 zavedena v ČSN EN 10002-1 (42 0310) Kovové materiály - Zkouška tahem - Část 1: Zkouška tahem za okolní teploty (obsahuje Změnu AC1:1990)

EN 10002-5 zavedena v ČSN EN 10002-5 (42 0312) Kovové materiály - Zkouška tahem - Část 5: Zkouška tahem za zvýšené teploty

EN 10020 zavedena v ČSN EN 10020 (42 0002) Definice a rozdělení ocelí

EN 10021 zavedena v ČSN EN 10021 (42 0905) Všeobecné technické dodací podmínky pro ocel a ocelové výrobky

EN 10027-1 zavedena v ČSN EN 10027-1 (42 0011) Systémy označování ocelí - Část 1: Systém zkráceného označování - Základní symboly

EN 10027-2 zavedena v ČSN EN 10027-2 (42 0012) Systémy označování ocelí - Část 2: Systém číselného označování

EN 10045-1 zavedena v ČSN EN 10045-1 (42 0381) Kovové materiály - Zkouška rázem v ohybu podle Charpyho - Část 1: Zkušební metoda (V a U vruby)

EN 10052 zavedena v ČSN EN 10052 (42 0004) Terminologie tepelného zpracování železných výrobků

EN 10079 zavedena v ČSN EN 10079 (42 0044) Hutnictví železa - Definice ocelových výrobků

EN 10168 dosud ve stádiu prEN 10168

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly (obsahuje Změnu A1:1995)

EN 10221 zavedena v ČSN EN 10221 (42 0019) Třídy jakosti povrchu pro tyče a dráty válcované za tepla - Technické dodací podmínky

EN ISO 377 zavedena v ČSN EN ISO 377 (42 0305) Ocel a ocelové výrobky - Umístění a příprava zkušebních vzorků a zkušebních těles pro mechanické zkoušení

ISO 14 284 dosud nezavedena

Citované a souvisící předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/EC z 29. května 1997 o sbližování právních předpisů členských států týkající se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 182/1999 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: VÍTKOVICE, a. s., Ostrava, IČO 45193070, Ing. Pavel Vrkoč

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Českého normalizačního institutu: Emilie Kremličková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 10273
Leden 2000

ICS 77.140.30;77.140.60

Tyče válcované za tepla ze svařitelných ocelí se zaručenými vlastnostmi při vyšších teplotách pro tlakové nádoby a zařízení
Hot rolled weldable steel bars for pressure purposes with specified elevated temperature properties

Barres laminées à chaud en aciers soudables
pour
appareils à pression, avec des
caractéristiques
spécifiées aux températures élevées

Warmgewalzte schweißgeeignete Stäbe für
Druckbehälter mit festgelegten
Eigenschaften bei
erhöhten Temperaturen

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-10-29.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a v jakémkoliv

Ref. č. EN 10273:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 6

1 Předmět
normy

.. 7

2 Normativní
odkazy

..... 7

3
Definice

..... 8

4 Rozměry a mezní úchytky
rozměrů

..... 8

5 Výpočet
hmotnosti

..... 8

6 Klasifikace a
označování

..... 8

6.1
Klasifikace

..... 8

6.2

Označování

..... 8

7 Údaje pro
objednávání

..... 9

7.1 Povinné
údaje

.... 9

7.2 Volitelné
údaje

... 9

8
Požadavky

..... 9

8.1** Způsob výroby
oceli

..... 9

8.2* Stav
dodávky

..... 9

8.3 Chemické
složení

..... 10

8.4 Mechanické
vlastnosti

..... 10

8.5** Jakost
povrchu

. 10

8.6** Vnitřní
jakost

..... 10

8.7

Svařitelnost

..... 10

9

Zkoušení

..... 11

9.1**

Všeobecně

..... 11

9.2 Druhy zkoušení a dokumentů

kontroly..... 11

9.3 Povinné

zkoušky

..... 11

9.4 Opakovací

zkoušky

..... 11

10 Odběr zkušebních

vzorků..... 12

10.1 Rozsah

zkoušení

..... 12

10.2 Odběr a příprava zkušebních vzorků a zkušebních

těles..... 12

11 Zkušební

metody

..... 12

11.1** Chemický

rozbor

..... 12

11.2 Zkouška tahem při normální

teplotě..... 12

11.3** Zkouška tahem při zvýšené

teplotě..... 13

11.4	Zkouška rázem v ohybu.....	13
11.5	Ostatní zkoušení (viz také 9.1).....	13
12	Značení	13
Příloha A (informativní)	Informativní údaje meze tečení (plastické) pro prodloužení 1 % a meze pevnosti při tečení.....	26
Příloha B (informativní)	Pokyny pro tepelné zpracování.....	28
Příloha C (informativní)	Bibliografie.....	29
Příloha D (informativní)	Národní odchylky typu A.....	30
Příloha ZA (informativní)	Články v této evropské normě týkající se základních nebo jiných směrnic EU.....	31

Strana 5

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí ECISS/TC 22 „Oceli pro tlakové nádoby - Normy jakosti“, jejíž sekretariát vede DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2000 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2000.

Příloha D obsahuje národní odchylku typu A, která omezuje použití této evropské normy ve ©védsku.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnic EU.

Vztah ke směrnicím EU, je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, ©védska a ©výcarska.

POZNÁMKA Kapitoly označené hvězdičkou (*) obsahují požadavky, které je nutno dohodnout při objednávání. Kapitoly označené dvěma hvězdičkami (**) obsahují požadavky, které mohou být dohodnuty při objednávání.

Strana 6

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví technické dodací podmínky pro tyče válcované za tepla ze svařitelných ocelí se zaručenými vlastnostmi při vyšších teplotách pro tlakové nádoby a zařízení.

Pro dodávky výrobků podle této evropské normy platí rovněž všeobecné technické dodací podmínky podle EN 10021.

-- Vynechaný text --